

# Zakopane otrzyma

♦ szklany dworzec PKS ♦ hotel PKP  
Warszawski hotel — garaż  
pomieści 400 samochodów

Warszawskie Biuro Studiów i Projektów Transportu Drogowego i Lotniczego opracowało ostatnio szereg projektów, które swoją oryginalnością i przeznaczeniem zasługują na uwagę, tym bardziej, że część z nich wchodzi już w stadium realizacji.

Pierwsza z tych prac to garaż-kolos dla samochodów osobowych, mający powstać w Warszawie. Do użytku zostanie oddany w 1962 r.

Ten 7-piętrowy budynek ma w przyszłości pomieścić ok. 400 samochodów. Będzie to właściwie garaż-hotel, bowiem poza miejscami użytkowanymi systemem abonamentowym (miesięczny czynsz), część pomieszczeń przeznaczona jest dla samochodów, które będą tam garażowały — 1—2 noce.

Na parterze i 1 piętrze budynku mieścić się będą stacje obsługi i warsztaty naprawcze, a w podziemiach — magazyny części zamiennych.

Również w 1962 r. zrealizowany ma być drugi projekt — hotel PKP w ZAKOPANEM — 6-kondygnacyjny budynek o konstrukcji szkieletowej.

W tym samym warszawskim biurze opracowano projekt nowoczesnego budynku dworca PKS dla Zakopanego. Głównym elementem budowlanym będzie tu szkło. Szczególną uwagę w makiecie tego dworca zwraca hall karsowy, jak gdyby otwarty na chodnik. To złudzenie stwarzają bowiem szklane ściany o wymiarach 5x16 m. Dworzec zaprojektowany został na 5 stanowisk autobusowych i 1 zapasowe.

Prace wstępne przy budowie już zaczęto, zakończenie ich przewiduje się na rok 1960.

## CZYTELNICY Echa Krakowa BUDUJĄ SZKOŁĘ

O szereg miesięcy UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI systematycznie bierze udział w naszej wielkiej akcji, przyczyniając się do powiększenia funduszu budowy poważnymi kwotami. Ostatnio jako składka pracowników UJ za miesiąc październik wpłynęło na konto budowy 8,778 zł 40 gr. Jesteśmy zaszczyconym udziałem UJ w naszym przedsięwzięciu i prosimy o przyjęcie serdecznych podziękowań i pozdrowień.

Znów pojawia się w naszej rubryce WYDZIAŁ ZATRUDNIENIA I SPRAW SPOŁECZNYCH PREZYDIUM WRN w Krakowie. Jako składki zebrane przez 127 pracowników Wydziału, wpłynęła na nasze konto kwota 809 zł. Wytrwały i zasłużony uczestnik naszej akcji serdecznie pozdrawiamy i przesyłamy im wyrazy wdzięczności.

OSRODEK DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ PRZEMYSŁU MATERIAŁÓW WIĄZĄCYCH w KRAKOWIE systematycznie popiera nasze wspólne przedsięwzięcie. Ostatnio nadesłano w imieniu pracowników Osrodka składki za miesiąc październik w wysokości 75 zł. Gorąco dziękujemy i pozdrawiamy.

AKCJA TRWA!  
KONTO NOSI NAZWE: „CZYTELNICY ECHA KRAKOWA BUDUJĄ SZKOŁĘ”. NUMER KONTA: PKO 4-3-600.

## Znów pojawił się trójnogi odyniec

W rejonie Łagowa psy wypłoszyły z kartoflika dużego odynieca. Wielce zdziwieni byli chłopcy, gdy zauważyli, że dzik ma tylko trzy nogi, co nie przeszkadzało mu jednak w ucieczce.

Myśliwi przypuszczają, że jest to ten sam dzik, który w roku ubiegłym grasował w lasach daleszyckich. Urządzone wówczas zasadzki myśliwych na odynieca-kuternogę kończyły się zawsze niepowodzeniem

## 4 października wystrzelono w ZSRR trzecią rakietę kosmiczną

# Radziecka stacja okrąży Księżyc i po raz pierwszy w historii sfotografuje drugą stronę „srebrnego globu“

MOSKWA. 4 października, w Związku Radzieckim odbył się start trzeciej rakiety kosmicznej wyposażonej w automatyczną stację międzyplanetarną.

Stację tę wyrzuciono w przestrzeń za pomocą rakiety wielostopniowej. Ostatni człon rakiety, wydziwiał automatyczną stację międzyplanetarną na planowaną orbitę.

Źródłem zasilania aparatury pokładowej, naukowej i radiotechnicznej są baterie słoneczne i chemiczne.

Ogólna masa stacji wynosi 278,5 kg. Ponadto w ostatnim członie rakiety umieszczono aparaturę pomiarową własnymi źródłami zasilania, o ciężarze 156,3 kg.

W ten sposób łączna masa ładunku użytecznego wynosi 435 kg.

Pracą aparatury pokładowej stacji kieruje zdalnie (drogą radiową) ośrodek koordynacyjno-obliczeniowy na Ziemi.

Radio moskiewskie nadało sygnały odebrane z automatycznej stacji międzyplanetarnej. Po raz pierwszy usłyszeli je słuchacze w dzienniku radiowym o godzinie 11 — potem powtarzano je kilkakrotnie.

Sygnały odebrał także jeden z największych radioteleskopów świata — radioteleskop w Jodrell Bank w Anglii.

„Lunnik — 3“ znajdzie się w pobliżu Księżyca nie wcześniej niż jutro, być może nawet później. Konsultant naukowy planetarium moskiewskiego W. Bronsztejn oblicza, że okres pełnego obiegu pojazdu po opasującej Księżyc i Ziemię wydłużonej orbicie eliptycznej wyniesie 9 i pół

Po tornado na terenie miasteczka Grovespring w południowo-zachodnim stanie Missouri (USA).  
Fot. — CAF



## Prezydent Austrii dr Schaerf udał się do ZSRR

WIEDEN. Dziś rano, prezydent Austrii dr Schaerf na zaproszenie przewodniczącego Rady Najwyższej ZSRR Woroszyłowa udał się na 10-dniową wizytę do ZSRR.

Cena 50 gr A Nakład III.167

# echo

## KRAKOWA

Rok XIV PISMO POPOŁUJNIOWE Nr 231 (4441)  
Kraków, poniedziałek 5 października 1959

## Rejs naukowy jachtu „Dar Opola” na Morze Czerwone

W połowie bm. siedmiu naukowców Uniwersytetu Warszawskiego, pod kierunkiem mgr B. Kowalskiego wyruszy w celach naukowych na rejs na Morze Czerwone na jachcie LPZ Opole — „Dar Opola”, zbudowanym ze składek społeczeństwa Opolszczyzny. W czasie wyprawy 7-miesięcznej, naukowcy uzupełnią będą nasze zbiory morskiej fauny tropikalnej.

## „Farmerki” zakazane

Dyrektor jednej ze szkół zawodowych w Parmie zabronił surowo swym uczniom przychodzenia na zajęcia w „farmerkach”.

Zarządzenie swe dyrektor uzasadniał tym, że spodnie tego rodzaju „wprowadzają młodych ludzi w stan euforii”. Są one rodzajem mundurów, który sprawia, że ubrany w nich młodzieniec czuje się do przynależności do awanturniczego świata, z jakim spotyka się w książkach i w filmach.



W TATRACH — ZIMA... Wysokie partie Tatr opanowała już zima. Tatzańskie szczyty białą się śniegiem, a mróz dochodzi nocą nawet do 10-ciu stopni. Na zdjęciu: w drodze na Kasprowy. CAF — Fot. Olszewski

## Dzisiaj rano — premier J. Cyrankiewicz wraz z delegacją partyjno-rządową udał się do NRD

Dziś rano opuściła Warszawę, udając się samolotem do Berlina delegacja partyjno-rządowa PRL, która uczestniczyć będzie w obchodach z okazji 10-lecia Niemieckiej Republiki Demokratycznej.

Na czele delegacji stoi członek Biura Politycznego KC PZPR, prezes Rady Ministrów — Józef Cyrankiewicz.

W skład delegacji wchodzi: członek Biura Politycznego i sekretarz KC PZPR — Zenon Kliszko, członek Prezydium NK ZSL, minister leśnictwa i przemysłu drzewnego — Jan Dąb-Kociol, członek Prezydium CK SD — pos. Zofia Stypułkowska, członek KC PZPR, wiceminister Obrony Narodowej, szef Głównego Zarządu Politycznego WP — gen. dyw. Janusz Zarzycki, dyrektor gen. MSZ — amb.

## Andre Malraux: Prace polskich artystów są jednym z największych sukcesów Biennale

PARYŻ. Polscy artyści różnych krajów rozpoczęli jesienny sezon paryski pierwszym Biennale malarzy, rzeźbiarzy i grafik. W „Biennale de Paris” biorą udział artyści 41 państw. Kraje socjalistyczne reprezentują: Polska, Bułgaria i Rumunia. W imprezie tej uczestniczą młodzi artyści, których wiek nie przekracza 35 lat. Dziewięciu artystów polskich — Stefan Gierowski, Bronisław Kierzkowski, Jan Lebenstein, Teresa Pągowska, Jan Tarasin, Rajmund Ziemiński, Alina Szapocznikow, Magdalena Więcek, Halina Chrostowska — Piotrowicz oraz

najmłodszy 27-letni Józef Gielniak — wystawia na Biennale 18 prac: obrazów, rysunków i rzeźb. Polskie obrazy abstrakcyjne wzbudziły powszechne zainteresowanie. Zwiedzający podkreślają, że są one bardziej poetyckie od innych, co wyraża się w ich barwie i charakterze podziału płaszczyzn. Francuski minister kultury, Andre Malraux, który w piątek zwiedził wystawę złożył specjalne gratulacje radcy ambasady PRL w Paryżu, Mirosławowi Żuławskiemu i oświadczył: „Prace artystów polskich są jednym z największych sukcesów Biennale”.

Aresztowano również „trójkę z Sosnowca” — 18-letniego Stefana Gabałę, 17-letniego Ryszarda Wolczka i 21-letniego Mirosława Małę, którzy wędrując jako autostopowicze po terenach Rzeszowszczyzny, dokonali włamania do sklepu spożywczego w Cisnej (pow. Lesko). Skradli oni towary na sumę ponad 5 tys. zł. Jak wykazują dochodzenia, — na terenie samej tylko Rzeszowszczyzny dokonano szeregu innych włamań i kradzieży, których sprawcami byli młodzi turyści, legitymujący się, niestety, książeczkami autostopu

## Ujęto młodych przestępców podróżujących autostopem

Organ MO woj. rzeszowskiego przy współudziale funkcjonariuszy MO z innych województw aresztowały kilka szajek włamywaczy i rabusiów, legitymujących się książeczkami autostopu. Tak np. dwóch 16-letnich autostopowiczów — uciekinierów z domu poprawczego w Bytomiu — Tadeusz Bukaiński i Herbert Honza w ciągu zaledwie 10 dni dokonali aż trzech włamań na terenie Podkarpacia, do sklepu GS rabując towary i gotówkę na sumę ponad 7 tys. zł.





Po sukcesie w Opolu



Rozmowa z Anną Szwabowską

najlepszą polską szczypiornistką

Ostatnio nasze szczypiornistki, odniosły poważny sukces, wygrywając w Opolu międzypaństwowe spotkanie z zespołem wicemistrzyni świata...

Gratulując sukcesu drużynie, a pani Szwabowskiej świetnej gry, pytamy o wrażenia z minionego meczu. Przed spotkaniem byłam zdenerwowana, bałam się...

Rumunię. Wprawdzie nie zdobyłam wtedy ani jednej bramki, ale wydaje mi się, że grałam najlepiej. Wróćmy może, na „krakowskie podwórko”...

Reprezentanci Chrzanowa najlepsi w Zawodach Kościuszkowskich

Wczoraj zakończyły się w Krakowie I Wojewódzkie Zawody Kościuszkowskie. W ogólnej punktacji zwyciężyli reprezentanci Chrzanowa...

Zuzel

Wczoraj w Nowej Hucie, odbyły się towarzyskie zawody żużlowe w których Wanda pokonała Legię...

Wodnicki zwyciężył w rajdzie po ziemi krakowskiej

W zakończonym rajdzie samochodowym po ziemi krakowskiej w klasyfikacji ogólnej pierwsze miejsce zajął Wodnicki...

Piłka ręczna

Szczypiornistki Cracovii konsekwentnie dążą do tytułu mistrzowskiego. Wczoraj wysoko pokonały Stal Zawadzkie...

Kapitan związkowy PZPN-Cz. Krug ma kłopoty z ustaleniem reprezentacji na mecze w Madrycie i Helsinkach

DUŻEJ klasy dyplomata okazał się trener piłkarskiej reprezentacji Niemieckiej Republiki Federalnej p. Herberger. W wywiadzie udzielonym ostatnio przedstawicielowi katowickiego „Sportu”...

O turystyce w superlatywach



W Polsce bawiła 24 osobowa delegacja Centralnego Zarządu Turystyki i Wycieczek Wszechzwiązkowej Rady Związków Zawodowych ZSRR...

Byliśmy ciekawym wrażeń rajdzkich turystów. Okazja do rozmowy naderzyła się w sędzibie ZG PTTK, gdzie odbyło się spotkanie gości z naszym aktywem turystycznym...

W złości mogą uczestniczyć nawet 3-osobowe drużyny.

przeciwnika? Może jesteśmy przesadnie ostrożni, a może... Zdarzają się sprawy, że zarówno Finlandia jak i amatorska reprezentacja Niemiec...

nie łatwe. Niestety, kiedy występowaliśmy o paszporty dla reprezentacji na wyjazd do Hiszpanii, nie analizaliśmy jeszcze terminu pojedynku w Helsinkach...



Dla miłośników turystyki Pożegnanie z sezonem

Z Lubonia Małego rozciąga się wspaniały widok aż po Tatry. Nic dziwnego, że zatrzymują się tu liczni turyści, nawet ci, którym spieszy się do Zakopanego...

Wszystcy uczestnicy delegacji byli pełni podziwu dla piękna Zakopanego i okolic. Podobały się im zagospodarowane szlaki turystyczne-krajoznawcze...

Mógłby ktoś sądzić, że z pojęciem Yacht Club łączy się jakieś ekskluzywne, wyznaczone tylko dla „wybranych”...

Z pięciu sekcji Yacht Clubu — tylko ko wiosłarska uprawniona do uprawiania sportu wyczynowego...

nowohuckim Yacht-Clubie

Hangar posiada wyciąg mechaniczny, cały ośrodek jest radiofonizowany. Do uruchomienia ośrodka przyczynił się między innymi w dużej mierze ówczesny komandor Clubu inż. Stefan Wojnarowski...

Osobnym zagadnieniem ważnym dla rozwoju sportów wodnych nie tylko w Nowej Hucie, ale i w Krakowie jest budowa centralnego zalewu w N. Hucie. Na obszarze około 70 ha ma powstać wspaniały tor wioślarski, „teren” dla żeglarzy i motorowodniaków...



5 Poniedziałek Apolinarego Placyda październik

Podsumowujemy tegoroczną akcję kolonijną

W woj. krakowskim przebywało w tym roku 103.189 dzieci i młodzieży z całej Polski...

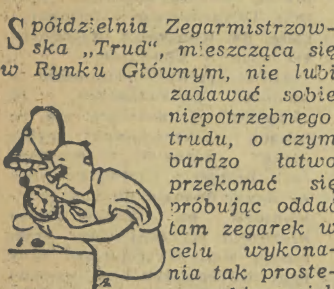
Nowością w tegorocznej akcji kolonijnej były trzy kolonie zdrowotne, zorganizowane w Rabce i Zakrzowie...

montów i adaptacji kolonijnych budynków.

Z terenu Krakowa i województwa akcją wczasów zostało objętych 72.809 dzieci i młodzieży...

Podsumowując tegoroczną akcję kolonijną członkowie Woj. Komisji Wczasów zwrócili uwagę na strony pozytywne tej akcji...

IDAC ULICAMI KRAKOWA Wszystko dla wygody



Spółdzielnia Zegarmistrzowska „Trud”, mieszcząca się w Ryнку Głównym...

Ciekawi jesteście, czy ta metoda wynika tylko z inicjatywy któregoś z pracowników...

Czytelnicy piszą

Kłopotów - ciąg dalszy...

W dniu 10 czerwca br., czyli przeszło 3 miesiące temu, pisaliśmy o kłopotach mieszkańców walącego się domu przy ul. Solskiego 25...

„W bloku 26 przy ul. 18 Stycznia mieszkanie 29 zostało mi przez DRN Stare Miasto przydzielone...



„Każdy uczeń uczestnikiem olimpiady oszczędnych”... „Oszczędzamy, by budować nowe szkoły”...

Co-Gdzie-Kiedy

- Teatry: SŁOWACKIEGO: godz. 19.15 „Opowieści Hofmana”... Kina: UCIECHA: godz. 15.45, 18, 20.15 „Ich wielka miłość”...

Już wkrótce 49 Zgaduj - Zgadula

49 z kolei popularna impreza estradowa Zgaduj-Zgadula odbędzie się w Krakowie w hali Wisły...

19.30. Poprzedzą ją występy w Lublinie, Białymstoku, Olsztynie, Gdańsku, Poznaniu, Zielonej Górze...

WYSTAWNIK KRAKOWSKI

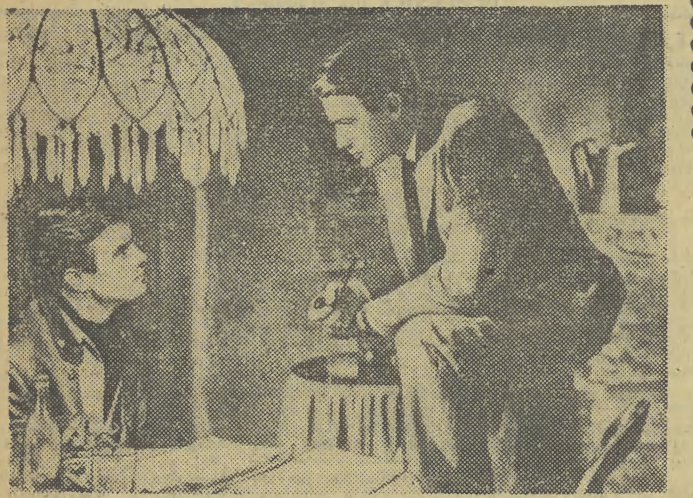
- \* Dodatkowe pobieranie krwi wszystkich grup odbędzie się dziś w Wojewódzkiej Stacji Krwi...

Dlaczego...

...na linię autobusową na Azory (nr 116) MPK wysłała najbardziej wysłużone gruchoty? Rozklekotany „Star” obsługujący zwykle tę linię...

Notatki filmowe

„Akt oskarżenia”



Jest to film w zasadzie kryminalny, ale sprawiaczy miłą niespodzianką, od bardzo zwykłej intrygi, rozpoczynającej się odwiecznym dyalematem „zabiła czy nie zabiła”...

bardzo ścisły. Oczywiście, że film kryminalny powinien prowokować psychologiczny punkt widzenia realizatorów...

„Chopin i jego epoka”

Ciekawa i pożyteczna wystawa „Chopin i jego epoka” powinna zainteresować przede wszystkim młodzież...

Wśród eksponatów wystawowych na uwagę zasługują liczne egzemplarze wydawnictw o Chopinie...

Wystawę zwiedzać można codziennie. (p)

Peryferie to także Kraków

W sierpniu br. interweniowaliśmy w sprawie niedoreczenia paczki o wadze 9 kg do miejsca zamieszkania...

W odpowiedzi na interwencję otrzymaliśmy list z Dyrekcji Poczty i Telekomunikacji...

„Wprawdzie na terenie m. Krakowa istnieje zorganizowana służba doręczania paczek...

Futra przy ul. Floriańskiej

Dziś rano został otwarty w Krakowie nowy sklep z futrami mieszczący się przy ulicy Floriańskiej 23...

Telewizja

Godz. 18.15: Aktualności. 18.45: Kronika kult. 19: „Eureka”. 19.30: Dziennik, 19.50: „Kwadran jazzu”...

Apłeki

Floriańska 15, Łobzowska 20, Stradom 2, Konopnickiej 3, Al. 29...

Radio

Godz. 15.30: Aud. dla dzieci starszych. 15.50: Echa Paryża. 16.00: Program z Rzeszowa...